

## ЗМІСТ

---

---

<i>Андрєва Т.М.</i> УКРАЇНСЬКІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ З ДІЄСЛІВНО-ІМЕННИКОВОЮ ТАВТОЛОГІЧНОЮ ПАРОЮ .....	19
<i>Афанасьєва О.М.</i> КОМУНІКАТИВНЕ І СМИСЛОВЕ НАВАНТАЖЕННЯ РИТУАЛУ В ПАРАДИГМІ САКРАЛЬНЕ / СЕКУЛЯРНЕ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРИ) .....	26
<i>Бєлова А.Д.</i> ІКТ, БРЕНДИНГ І РЕКЛАМА В ВІДЕОІНСТРУКЦІЯХ ПРОВІДНИХ АВІАКОМПАНІЙ СВІТУ .....	36
<i>Білінський Д.Ю.</i> РОЛЬОВА АСИМЕТРІЯ ПЕРСОНАЖНОГО МОВЛЕННЯ У ДЗЕРКАЛІ ТЕОРІЇ МОВЛЕННЄСВИХ ЖАНРІВ (НА МАТЕРІАЛІ БРИТАНСЬКОЇ ДРАМИ ХХ СТОЛІТТЯ) .....	40
<i>Борець А.М.</i> ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ КРИМІНАЛЬНОГО КОДЕКСУ ФРАНЦІЇ ЯК ОКРЕМОГО ЖАНРУ АДМІНІСТРАТИВНОГО СТИЛЮ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ .....	46
<i>Борисєнко Н.Д.</i> ВИСЛОВЛЕННЯ ВИБАЧЕННЯ В ДИСКУРСІ БРИТАНСЬКОЇ ДРАМИ: КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ .....	52
<i>Боцман А.В.</i> ІНДОСВРОПЕЙСЬКІ ТА СПІЛЬНОГЕРМАНСЬКІ КОРЕНІ ПРЕТЕРИТО-ПРЕЗЕНТНИХ ДІЄСЛІВ .....	57
<i>Бурбєло В.Б.</i> ГРАМАТИКА І СЕМАНТИКА ІДЕНТИЧНОСТІ У ФРАНЦУЗЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ .....	69
<i>Василюк О.В.</i> СВІТОВА ПРАКТИКА КОРПОРАТИВНОЇ КУЛЬТУРИ В УКРАЇНІ: ВЕРБАЛЬНА СКЛАДОВА .....	78
<i>Воловик О.П.</i> ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ КОРПОРАТИВНОГО ДИСКУРСУ STARBUCKS У РІЗНИХ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖАХ .....	90
<i>Давидюк Н.О.</i> ТВІТ ЯК ЕНДЕМІЧНИЙ ТЕХНОДИСКУРСИВНИЙ ЖАНР ТВІТТЕР-ДИСКУРСУ .....	98
<i>Дем'яненко Н.Б.</i> ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ У ПОЛЬСЬКІЙ, УКРАЇНСЬКІЙ ТА РОСІЙСЬКІЙ МОВАХ .....	111
<i>Дика Л.С.</i> СЕМАНТИЧНИЙ АНАЛІЗ ТУРЕЦЬКИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ З КОЛОРИСТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ .....	116

<b>Доканін Ю.Л.</b> ПІРАМІДАЛЬНІ НОВИННІ ТЕКСТИ ЯК СПОСІБ ПОПУЛЯРИЗАЦІЇ СОЦІАЛЬНОЇ РЕКЛАМИ .....	124
<b>Дорофєєва М.С.</b> ПОСТНЕКЛАСИЧНИЙ ТИП НАУКОВОЇ РАЦІОНАЛЬНОСТІ У СИНЕРГЕТИЦІ ПЕРЕКЛАДУ .....	129
<b>Єфименко В.А.</b> КРОС-МОДАЛЬНА КОГЕЗІЯ В КІНОФІЛЬМІ .....	137
<b>Задоріжна Н.І.</b> ПРОСОДІЯ ПЕРСОНАЖНОГО МОВЛЕННЯ В КАЗКАХ ДЛЯ МОЛОДШОГО ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ .....	149
<b>Зимовець Г.В.</b> ЗНАЧЕННЯ ЛОКАТИВНОГО КОМПОНЕНТА В ЕРГОНІМІЇ .....	157
<b>Іщенко Т.В.</b> БІНАРНА ОПОЗИЦІЯ «СВІЙ – ЧУЖИЙ» У ДИСКРЕДИТИВНІЙ СТРАТЕГІЇ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ .....	165
<b>Каленська А.С.</b> МОВНА ГРА У ДОСЛІДЖЕННЯХ ТУРЕЦЬКИХ ЛІНГВІСТІВ .....	170
<b>Карабан А.В.</b> УЗУСНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКИХ ДЕРИВАТИВ ІЗ ДЕМІНУТИВНИМИ СУФІКСАМИ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ .....	175
<b>Карабан В.І.</b> УЗУС ЯК БАР'ЄР У ПЕРЕКЛАДІ З РІДНОЇ МОВИ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ .....	181
<b>Касяненко Д.С.</b> ЮРИДИЧНИЙ ПЕРЕКЛАД: НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ ВЕКТОР .....	188
<b>Клименко Н.Ф.</b> МІЖМОВНА КОМУНІКАЦІЯ І ПРОЦЕСИ СЕМАНТИЧНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ В ДОБУ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ .....	193
<b>Кліментова О.В.</b> ПЕРИФЕРІЙНА ЗОНА ХОРОНІМІВ-КОНЦЕПТІВ <i>УКРАЇНА</i> , <i>ФРАНЦІЯ</i> ТА <i>АНГЛІЯ</i> : КОНОТАТИВНИЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРІАЛІ АСОЦІАТИВНОГО ЕКСПЕРИМЕНТУ) .....	199
<b>Ковальчук І.В.</b> КОМПОЗИЦІЙНА СТРУКТУРА МАРКУВАННЯ ТОВАРУ .....	206
<b>Кожуховська Ю.В.</b> МЕТА ЯК КОМПОНЕНТ КОНЦЕПТУ «ПОДОРОЖ» У НОВОГРЕЦЬКІЙ ПОЕЗІЇ ХХ ТА ХХІ СТ. У ЛІНГВОКУЛЬТУРНОМУ АСПЕКТІ .....	213
<b>Комісаров К.Ю.</b> КАТЕГОРІЯ ГРАМАТИЧНОГО ЧАСУ У КОНТЕКСТІ ВИВЧЕННЯ ЯПОНСЬКОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ .....	218
<b>Костюк М.М.</b> ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НАУКОВОГО ДИСКУРСУ ОСВАЛЬДА ДЮКРО .....	226

<b>Литовченко Д.</b>	ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ АНТИМУСУЛЬМАНСЬКИХ СТЕРЕОТИПІВ У КАНАДСЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ .....	232
<b>Мазенева О.В.</b>	КУЛЬТУРНА СХЕМА ŠEKASTENAFSI (САМОПРИНИЖЕННЯ) У СКЛАДІ ПЕРСЬКОЇ СИСТЕМИ ВВІЧЛИВОСТІ TA'ĀROF .....	241
<b>Макаревич О.О.</b>	СПЕЦИФІКА РЕАКТИВНИХ ВИСЛОВЛЕНЬ АМЕРИКАНСЬКИХ ПІДЛІТКІВ У КОМУНІКАТИВНІЙ СИТУАЦІЇ «INVITATION» (НА МАТЕРІАЛІ АМЕРИКАНСЬКОГО КІНОДИСКУРСУ) .....	249
<b>Маркелова А.А.</b>	ЕТНОСИМВОЛ «СОНЦЕ» В АНГЛОМОВНОМУ ПЕРЕКЛАДІ ПОЕЗІЇ ІВАНА ДРАЧА «ЧОРНИЙ ЕТЮД» .....	254
<b>Материнська О.В.</b>	МЕРОНІМІЯ В ДЗЕРКАЛІ РІЗНИХ ЛІНГВОКУЛЬТУР .....	259
<b>Михайленко О.О.</b>	НАУКОВО-ІСТОРИЧНА ЛІТЕРАТУРА У ПЕРЕКЛАДІ .....	268
<b>Мициньська І.В.</b>	СОЦІОЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ ЗБЕРЕЖЕННЯ КУЛЬТУРНОГО РІЗНОМАНІТТЯ МОВНИМИ ЗАСОБАМИ .....	277
<b>Насіко Г.М.</b>	КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕКСТУ АГАТАНГЕЛА КРИМСЬКОГО В ПОЛЕМІЧНОМУ ДИСКУРСІ ПОЧАТКУ ХХ СТОЛІТТЯ .....	282
<b>Нікітюк Т.В.</b>	МОВНЕ ВИРАЖЕННЯ ДИРЕКТИВІВ СУЧАСНОЇ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ ....	289
<b>Нікіфорова О.М.</b>	КЛАСИФІКАЦІЯ ТЕКСТІВ У ВІЙСЬКОВОМУ ПЕРЕКЛАДІ .....	294
<b>Ніколасенко Л.І.</b>	ЛЕКСИКОГРАФІЧНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ НАЗВ ЕМОЦІЙ ГРУПИ «СПІВЧУТТЯ» У СЛОВ'ЯНСЬКИХ МОВАХ .....	304
<b>Павличко О.О.</b>	СПЕЦИФІКА РЕАЛІЗАЦІЇ НЕОЛОГІЗМІВ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ПРЕСІ .....	311
<b>Пишньоха О.А.</b>	СПЕЦИФІКА ЕТНОКУЛЬТУРНИХ КОМПОНЕНТІВ В ОПОВІДАННІ «СТІНИ КАРАВАН-САРАЮ» Ф.Н. ЧАМЛИБЕЛЯ .....	316
<b>Поліч Є.В.</b>	ЛІНГВІСТИЧНА ЕКСПЕРТИЗА В КОНТЕКСТІ РОЗВИТКУ ЮРИСЛІНГВІСТИКИ .....	323
<b>Попович Н.М.</b>	ДАВНЬОГРЕЦЬКА БОГОСЛОВСЬКА ТЕРМІНОЛОГІЯ ІV СТОЛІТТЯ ТА ЇЇ ПЕРЕКЛАД .....	329
<b>Сівков І.В.</b>	ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ МОНАРХІЇ В КОНСТИТУЦІЙНИХ ТЕКСТАХ КРАЇН АРАБСЬКОГО СВІТУ .....	333

<b>Смуцинська І.В., Голубець С.В.</b> ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВИСВІТЛЕННЯ ПОДІЙ У ЗОНІ АТО НА СХОДІ УКРАЇНИ В МІЖНАРОДНІЙ ПРЕСІ .....	342
<b>Спотар-Аяр Г.Ю.</b> ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПСЕВДОПЕРИФРАСТИЧНИХ ФОРМ .....	349
<b>Стасюк О.С.</b> ЖАНРОВА СТРУКТУРА ПАРЛАМЕНТСЬКОГО ДИСКУРСУ ШВЕЦІЇ .....	354
<b>Телешун К.О.</b> АФІКСАЛЬНИЙ СПОСІБ СЛОВОТВОРУ ЯК ПРОДУКТИВНИЙ СПОСІБ ТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ ТОРГІВЛІ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ .....	359
<b>Тепла О.М.</b> ЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ ТВОРЕННЯ ВЛАСНОЇ НАЗВИ .....	366
<b>Тищенко К.О.</b> ТЕОРЕТИЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ КОНЦЕПТУ <i>БАТЬКІВЩИНА</i> В УКРАЇНСЬКІЙ ТА ЗАРУБІЖНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ .....	371
<b>Трищенко І.В.</b> СТИЛІСТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ СУЧАСНОЇ АНТИУТОПІЇ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ А. СМЕЙЛ «ДЗВОНИ») .....	379
<b>Фокін С.Б.</b> ЗАСОБИ АВТОМАТИЗОВАНОГО ЗБАГАЧЕННЯ КОМП'ЮТЕРНОЇ ПЕРЕКЛАДАЦЬКОЇ ПАМ'ЯТІ .....	384
<b>Цар І.М.</b> НЕОФІЦІЙНІ УРБАНОНІМИ У МОЛОДІЖНОМУ МОВЛЕННІ М. КИЄВА .....	391
<b>Циліорик Т.В.</b> МІГРАЦІЙНА КРИЗА В СОЦІАЛЬНІЙ РЕКЛАМІ ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ТА НІМЕЧЧИНИ .....	397
<b>Цурик А.С.</b> ВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ВПЛИВУ В СУЧАСНІЙ ПОЛІТИЧНІЙ ПРОМОВІ ..	403
<b>Чаюк Т.А.</b> КОНЦЕПТ PLAY ЯК ЦІННІСНИЙ ЕЛЕМЕНТ ДИТЯЧОЇ КАРТИНИ СВІТУ .....	410
<b>Шубко В.В.</b> ЕПІСТЕМІЧНА Я-ПОЗИЦІЯ СУБ'ЄКТА У ДІАЛОГІЧНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ Д.Г. ЛОУРЕНСА .....	417
<b>Ющенко І.О.</b> СУЧАСНИЙ СТАН ДОСЛІДЖЕНЬ У ГАЛУЗІ ТЕРМІНОТВОРЕННЯ ПЕРСЬКОЇ МОВИ .....	423

# CONTENT

---

---

<b>Андреева Т.М.</b> ANDREEVA T.M. UKRAINIAN PHRASEOLOGICAL UNITS WITH A VERBAL-SUBSTANTIVAL TAUTOLOGICAL PAIR .....	19
<b>Afanasieva O.M.</b> COMMUNICATIVE AND SEMANTIC MEANING OF A RITUAL IN THE SACRED / SECULAR PARADIGM (BASED ON THE ENGLISH LINGUISTIC CULTURE) .....	26
<b>Belova A.D.</b> ICT, BRANDING AND ADVERTISING IN AIRLINES VIDEOS .....	36
<b>Bilinsky D.Y.</b> THE ROLE ASYMMETRY IN THE PERSONAGES' SPEECH VIEWED THROUGH SPEECH GENRES THEORY (BASED ON BRITISH DRAMA OF THE 20TH CENTURY) .....	40
<b>Borets A.M.</b> PECULIARITIES IN TRANSLATION OF FRENCH CRIMINAL CODE AS PARTICULAR GENRE OF ADMINISTRATIVE STYLE IN FRENCH LANGUAGE .....	46
<b>Borysenko N.D.</b> EXPRESSIONS OF APOLOGY IN DISCOURSE OF BRITISH DRAMA: COMMUNICATIVE-PRAGMATIC ASPECT .....	52
<b>Botsman A.V.</b> INDO-EUROPEAN AND COMMON GERMANIC ROOTS OF PRETERITE-PRESENT VERBS .....	57
<b>Burbelo V.B.</b> GRAMMAR AND SEMANTICS OF INDENTITY IN FRENCH LINGUISTIC CULTURE .....	69
<b>Vasyliuk O.</b> THE WORLD'S PRACTICE OF CORPORATE CULTURE IN UKRAINE: VERBAL COMPONENT .....	78
<b>Volovyk O.P.</b> COMPARATIVE ANALYSIS OF THE STARBUCKS CORPORATE DISCOURSE IN DIFFERENT SOCIAL MEDIA .....	90
<b>Davydiuk N.</b> TWEET AS ENDEMIC TECHNODISCURSIVE GENRE OF TWITTER-DISCOURSE .....	98
<b>Demyanenko N.B.</b> PHRASEOLOGICAL TRANSFORMATION IN POLISH, UKRAINIAN, AND RUSSIAN LANGUAGES .....	111
<b>Dyka L.S.</b> SEMANTICAL ANALYSIS OF TURKISH PHRASEOLOGICAL UNITS WITH COLOR NAME COMPONENT .....	116

<b>Dokanin Y.L.</b>	PYRAMIDAL NEWS TEXTS AS A WAY FOR POPULARIZATION OF PUBLIC SERVICE ADVERTISING .....	124
<b>Dorofeyeva M.S.</b>	POSTNONCLASSICAL SCIENTIFIC RATIONALITY IN SYNERGETICS OF TRANSLATION .....	129
<b>Yefymenko V.A.</b>	CROSS-MODAL COHESION IN FILM .....	137
<b>Zadorizhna N.I.</b>	CHARACTER SPEECH PROSODY IN FAIRYTALES FOR PRESCHOOL CHILDREN .....	149
<b>Zymovets G.V.</b>	BUSINESS NAMES WITH LOCATIVE SEMANTICS .....	157
<b>Ishchenko T.V.</b>	A BINARY OPPOSITION «OWN – ALIEN» IN THE DISCREDITED STRATEGY OF POLITICAL DISCOURSE .....	165
<b>Kalenska A.S.</b>	LANGUAGE GAME IN THE STUDIES OF TURKISH LINGUISTS .....	170
<b>Karaban A.V.</b>	USAGE SPECIFICS OF TRANSLATING UKRAINIAN DERIVATIVES WITH DIMINUTIVE SUFFIXES INTO ENGLISH .....	175
<b>Karaban V.I.</b>	CUSTOMARY LANGUAGE USAGE AS A BARRIER IN TRANSLATING FROM A NATIVE LANGUAGE INTO A FOREIGN LANGUAGE .....	181
<b>Kasianenko D.S.</b>	LEGAL TRANSLATION: GERMAN-UKRAINIAN DIRECTION .....	188
<b>Klymenko N.F.</b>	INTERLANGUAGE COMMUNICATION AND PROCESSES OF SEMANTIC INTERFERENCE IN THE EPOCH OF GLOBALIZATION .....	193
<b>Klimentova O.V.</b>	THE PERIPHERAL ZONE OF CHORONYMS-CONCEPTS <i>UKRAINE</i> , <i>FRANCE</i> AND <i>ENGLAND</i> : THE CONNOTATIVE ASPECT (THE MATERIAL ASSOCIATIVE EXPERIMENT) .....	199
<b>Kovalchuk I.V.</b>	COMPOSITE STRUCTURES OF LABELING .....	206
<b>Kozhukhovska I.V.</b>	GOAL AS A COMPONENT OF THE JOURNEY CONCEPT IN MODERN GREEK POETRY OF XX AND XXI CENTURIES IN ASPECT OF CULTURAL LINGUISTICS .....	213
<b>Komisarov K.</b>	GRAMMATICAL CATEGORY OF TENSE IN THE CONTEXT OF LEARNING THE JAPANESE LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD .....	218
<b>Kostiuk M.M.</b>	LINGUOPRAGMATIC PECULIARITIES OF OSWALD DUCROT'S SCIENTIFIC DISCOURSE .....	226

<b>Lytovchenko D.</b>	
PECULIARITIES OF ANTIMUSLIM STEREOTYPES APPLICATION IN THE CANADIAN MEDIA DISCOURSE .....	232
<b>Mazepova O.</b>	
THE CULTURAL SCHEME OF ŠEKASTENAFSI (SELF-ABASEMENT) IN THE PERSIAN SYSTEM OF POLITENESS .....	241
<b>Makarevych O.O.</b>	
AMERICAN TEENAGERS REACTIVE EXPRESSIONS' SPECIFICS IN COMMUNICATIVE SITUATION «INVITATION» (ON THE BASIS OF AMERICAN MOVIE DISCOURSE) .....	249
<b>Markelova A.</b>	
ETHNIC SYMBOL «SUN» IN ENGLISH TRANSLATION OF THE POEM «BLACK ETUDE» BY IVAN DRACH .....	254
<b>Materynska O.V.</b>	
MERONYMY IN DIFFERENT LINGUO-CULTURES .....	259
<b>Mykhailenko O.O.</b>	
ACADEMIC HISTORY TEXTS IN UKRAINIAN AND ENGLISH TRANSLATIONS .....	268
<b>Mischynska I.V.</b>	
SOCIOLINGUISTIC ASPECT OF PRESERVING CULTURAL DIVERSITY BY LANGUAGE MEANS .....	277
<b>Naienko G.M.</b>	
COMMUNICATIVE-PRAGMATIC CHARACTERISTICS OF AGATANGEL KRYMSKY'S TEXT IN POLEMICAL DISCOURS EARLY XX CENTURY ....	282
<b>Nikityuk T.V.</b>	
LANGUAGE REALIZATIONS OF DIRECTIVE IN THE TURKISH LANGUAGE .....	289
<b>Nikiforova O.</b>	
TEXTS CLASSIFICATION IN MILITARY TRANSLATION .....	294
<b>Nikolayenko L.I.</b>	
THE LEXICOGRAPHIC TREATMENT OF SLAVONIC NAMES OF EMOTIONS OF THE «COMPASSION» GROUP .....	304
<b>Pavlychko O.</b>	
SPECIFICS OF NEOLOGISMS IN MODERN GERMAN PRINTED MEDIA ..	311
<b>Pyshnokha O.A.</b>	
SPECIFICS OF ETHNO-CULTURAL COMPONENTS IN THE NARRATIVE OF F.N. CHAMLYBEL THE WALS OF KARAVANSERAI .....	316
<b>Polych Y.</b>	
LINGUISTIC EXPERTISE IN THE CONTEXT OF THE LEGAL LINGUISTICS .....	323
<b>Popovych N.</b>	
THE 4TH CENTURY ANCIENT GREEK THEOLOGICAL TERMINOLOGY AND ITS TRANSLATION .....	329
<b>Sivkov I.V.</b>	
VERBALIZATION OF THE CONCEPT OF CONSTITUTIONAL MONARCHY IN THE LEGISLATIVE TEXTS OF ARABIC STATES .....	333

<b>Smushchynska I., Holubets S.</b>	
LEXICAL AND STYLISTIC PECULIARITIES OF THE COVERAGE OF THE EVENTS IN THE ZONE OF THE ANTI-TERRORIST OPERATION IN THE EASTERN UKRAINE IN THE INTERNATIONAL PRESS .....	342
<b>Spotar-Ayar G.Y.</b>	
FUNCTIONING OF PSEUDOPERIPHRASTICAL FORMS OF VERBS .....	349
<b>Stasiuk O.S.</b>	
GENRE STRUCTURE OF PARLIAMENTARY DISCOURSE OF SWEDEN ...	354
<b>Teleshun K.O.</b>	
SUFFIXAL WAY OF TERM-FORMATION AS PRODUCTIVE WAY FOR CREATION OF TURKISH TERMS OF TRADE .....	359
<b>Tepła O.M.</b>	
LINGUISTIC ASPECTS OF PROPER NAME CREATION .....	366
<b>Tyschenko K.</b>	
THEORETICAL STUDIES OF THE CONCEPT OF HOMELAND IN UKRAINIAN AND FOREIGN LINGUISTICS .....	371
<b>Tryshchenko I.V.</b>	
STYLISTIC CHARACTERISTICS OF MODERN DYSTOPIA (BASED ON THE NOVEL 'THE CHIMES' BY A. SMALL) .....	379
<b>Fokin S.B.</b>	
AUTOMATIC MEANS OF ENHANCING COMPUTER'S TRANSLATION MEMORY .....	384
<b>Tsar I.M.</b>	
INFORMAL URBANONIMS IN KYIV YOUTH SPEECH .....	391
<b>Tslyiuryk T.V.</b>	
MIGRATION CRISIS IN SOCIAL ADVERTISING OF GREAT BRITAIN AND GERMANY .....	397
<b>Tsuryk A.</b>	
VERBAL MEANS OF INFLUENCE IN MODERN POLITICAL SPEECH .....	403
<b>Chaiuk T.A.</b>	
THE CONCEPT PLAY AS A VALUE ELEMENT OF CHILDREN'S PICTURE OF THE WORLD .....	410
<b>Shubko V.V.</b>	
EPISTEMIC STANCE IN ARTISTIC DIALOG DISCOURSE OF D.H. LAWRENCE .....	417
<b>Yushchenko I.</b>	
CURRENT STATE OF RESEARCH ON TERM-BUILDING IN MODERN PERSIAN LANGUAGE .....	423



## СОДЕРЖАНИЕ

---

---

<i>Андресва Т.М.</i> УКРАИНСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С ГЛАГОЛЬНО-ИМЕННОЙ ТАВТОЛОГИЧЕСКОЙ ПАРОЙ .....	19
<i>Афанасьева О.Н.</i> КОММУНИКАТИВНАЯ И СМЫСЛОВАЯ НАГРУЗКА РИТУАЛА В ПАРАДИГМЕ САКРАЛЬНОЕ / СЕКУЛЯРНОЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ) .....	26
<i>Белова А.Д.</i> ИКТ, БРЕНДИНГ И РЕКЛАМА В ВИДЕОИНСТРУКЦИЯХ ВЕДУЩИХ АВИАКОМПАНИЙ МИРА .....	36
<i>Билинский Д.Ю.</i> РОЛЕВАЯ АСИММЕТРИЯ ПЕРСОНАЖНОЙ РЕЧИ В ЗЕРКАЛЕ ТЕОРИИ РЕЧЕВЫХ ЖАНРОВ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКОЙ ДРАМЫ XX ВЕКА) .....	40
<i>Борец А.М.</i> ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА УГОЛОВНОГО КОДЕКСА ФРАНЦИИ КАК ОТДЕЛЬНОГО ЖАНРА АДМИНИСТРАТИВНОГО СТИЛЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА .....	46
<i>Борисенко Н.Д.</i> ВЫСКАЗЫВАНИЯ ИЗВИНЕНИЯ В ДИСКУРСЕ БРИТАНСКОЙ ДРАМЫ: КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ .....	52
<i>Боцман А.В.</i> ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ И ОБЩЕGERMANСКИЕ КОРНИ ПРЕТЕРИТО-ПРЕЗЕНТНЫХ ГЛАГОЛОВ .....	57
<i>Бурбело В.Б.</i> ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА ИДЕНТИЧНОСТИ ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ .....	69
<i>Василюк О.В.</i> МИРОВАЯ ПРАКТИКА КОРПОРАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ В УКРАИНЕ: ВЕРБАЛЬНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ .....	78
<i>Воловик О.П.</i> СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КОРПОРАТИВНОГО ДИСКУРСА STARBUCKS В РАЗНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ .....	90
<i>Давидюк Н.А.</i> ТВИТ КАК ЭНДЕМИЧЕСКИЙ ТЕХНОДИСКУРСИВНЫЙ ЖАНР ТВИТТЕР-ДИСКУРСА .....	98
<i>Демьяненко Н.Б.</i> ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ В ПОЛЬСКОМ, УКРАИНСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ .....	111
<i>Дика Л.С.</i> СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТУРЕЦКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОЛОРИСТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ .....	116

<i>Доканин Ю.Л.</i>	ПИРАМИДАЛЬНЫЕ НОВОСТНЫЕ ТЕКСТЫ КАК СПОСОБ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ СОЦИАЛЬНОЙ РЕКЛАМЫ .....	124
<i>Дорофеева М.С.</i>	ПОСТНЕКЛАССИЧЕСКИЙ ТИП НАУЧНОЙ РАЦИОНАЛЬНОСТИ В СИНЕРГЕТИКЕ ПЕРЕВОДА .....	129
<i>Ефименко В.А.</i>	КРОСС-МОДАЛЬНАЯ КОГЕЗИЯ В КИНОФИЛЬМЕ .....	137
<i>Задоризная Н.И.</i>	ПРОСОДИЯ ПЕРСОНАЖНОЙ РЕЧИ В СКАЗКАХ ДЛЯ МЛАДШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА .....	149
<i>Зимовец Г.В.</i>	ЗНАЧЕНИЕ ЛОКАТИВНОГО КОМПОНЕНТА В ЭРГОНИМИИ .....	157
<i>Ищенко Т.В.</i>	БИНАРНАЯ ОППОЗИЦИЯ «СВОЙ – ЧУЖОЙ» В ДИСКРЕДИТИРУЮЩЕЙ СТРАТЕГИИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА .....	165
<i>Каленская А.С.</i>	ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ИССЛЕДОВАНИЯХ ТУРЕЦКИХ ЛИНГВИСТОВ .....	170
<i>Карабан А.В.</i>	УЗУСНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА УКРАИНСКИХ ДЕРИВАТОВ С ДИМИНУТИВНЫМИ СУФФИКСАМИ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК .....	175
<i>Карабан В.И.</i>	УЗУС КАК БАРЬЕР В ПЕРЕВОДЕ С РОДНОГО НА ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК .....	181
<i>Касяненко Д.С.</i>	ЮРИДИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД: НЕМЕЦКО-УКРАИНСКИЙ ВЕКТОР .....	188
<i>Клименко Н.Ф.</i>	МЕЖЪЯЗЫКОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПРОЦЕССЫ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ .....	193
<i>Климентова О.В.</i>	ПЕРИФЕРИЙНАЯ ЗОНА ХОРОНИМОВ-КОНЦЕПТОВ <i>УКРАИНА</i> , <i>ФРАНЦИЯ</i> И <i>АНГЛИЯ</i> : КОННОТАТИВНЫЙ АСПЕКТ (НА МАТЕРИАЛЕ АССОЦИАТИВНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА) .....	199
<i>Ковальчук И.В.</i>	КОМПОЗИЦИОННАЯ СТРУКТУРА МАРКИРОВКИ ТОВАРОВ .....	206
<i>Кожуховская Ю.В.</i>	ЦЕЛЬ КАК КОМПОНЕНТ КОНЦЕПТА «ПУТЕШЕСТВИЕ» В НОВОГРЕЧЕСКОЙ ПОЭЗИИ XX И XXI СТ. В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ .....	213
<i>Комиссаров К.Ю.</i>	КАТЕГОРИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО ВРЕМЕНИ В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ ЯПОНСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА .....	218
<i>Костюк М.Н.</i>	ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНОГО ДИСКУРСА ОСВАЛЬДА ДЮКРО .....	226

<i>Литовченко Д.</i>	ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНТИМУСУЛЬМАНСКИХ СТЕРЕОТИПОВ В КАНАДСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ .....	232
<i>Мазепова Е.В.</i>	КУЛЬТУРНАЯ СХЕМА ŞEKASTENAFSI (САМОУНИЧИЖЕНИЕ) В СОСТАВЕ ПЕРСИДСКОЙ СИСТЕМЫ ВЕЖЛИВОСТИ TA'ĀROF .....	241
<i>Макаревич О.О.</i>	СПЕЦИФИКА РЕАКТИВНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ АМЕРИКАНСКИХ ПОДРОСТКОВ В КОММУНИКАТИВНОЙ СИТУАЦИИ «INVITATION» (НА МАТЕРИАЛЕ АМЕРИКАНСКОГО КИНОДИСКУРСА) .....	249
<i>Маркелова А.А.</i>	ЭТНОСИМВОЛ «СОЛНЦЕ» В АНГЛИЙСКОМ ПЕРЕВОДЕ ПОЭЗИИ ИВАНА ДРАЧА «ЧЕРНЫЙ ЭТЮД» .....	254
<i>Материнская Е.В.</i>	МЕРОНИМИЯ В ЗЕРКАЛЕ РАЗНЫХ ЛИНГВОКУЛЬТУР .....	259
<i>Михайленко Е.А.</i>	НАУЧНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ПЕРЕВОДЕ .....	268
<i>Мицинская И.В.</i>	СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СОХРАНЕНИЯ КУЛЬТУРНОГО МНОГООБРАЗИЯ ПРИ ПОМОЩИ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ .....	277
<i>Наенко Г.М.</i>	КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕКСТА АГАТАНГЕЛА КРЫМСКОГО В ПОЛЕМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ НАЧАЛА XX ВЕКА .....	282
<i>Никитюк Т.В.</i>	ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ДИРЕКТИВОВ СОВРЕМЕННОГО ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА .....	289
<i>Никифорова Е.Н.</i>	КЛАССИФИКАЦИЯ ТЕКСТОВ В ВОЕННОМ ПЕРЕВОДЕ .....	294
<i>Николаенко Л.И.</i>	ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ НАЗВАНИЙ ЭМОЦИЙ ГРУППЫ «СОЧУВСТВИЕ» В СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ .....	304
<i>Павличко О.А.</i>	СПЕЦИФИКА РЕАЛИЗАЦИИ НЕОЛОГИЗМОВ В СОВРЕМЕННОЙ НЕМЕЦКОЙ ПРЕССЕ .....	311
<i>Пишинёха О.А.</i>	СПЕЦИФИКА ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ КОМПОНЕНТОВ В ПОВЕСТВОВАНИИ Ф.Н. ЧАМЛЫБЕЛЯ «СТЕНЫ КАРАВАН-САРАЯ» .....	316
<i>Полыч Е.В.</i>	ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА В КОНТЕКСТЕ РАЗВИТИЯ ЮРИСЛИНГВИСТИКИ .....	323
<i>Попович Н.М.</i>	ДРЕВНЕГРЕЧЕСКАЯ БОГОСЛОВСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ IV СТОЛЕТИЯ И ЕЁ ПЕРЕВОД .....	329

<b>Сивков И.В.</b> ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА МОНАРХИИ В КОНСТИТУЦИОННЫХ ТЕКСТАХ СТРАН АРАБСКОГО МИРА .....	333
<b>Смуцинская И.В., Голубец С.В.</b> ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ СОБЫТИЙ В ЗОНЕ АТО НА ВОСТОКЕ УКРАИНЫ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕССЕ .....	342
<b>Спотар-Аяр Г.Ю.</b> ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПСЕВДОПЕРИФРАСТИЧЕСКИХ ФОРМ .....	349
<b>Стасюк О.С.</b> ЖАНРОВАЯ СТРУКТУРА ПАРЛАМЕНТСКОГО ДИСКУРСА ШВЕЦИИ ..	354
<b>Телешун К.О.</b> АФФИКСАЛЬНЫЙ СПОСОБ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ КАК ПРОДУКТИВНЫЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ ТЕРМИНОВ ТОРГОВЛИ ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА .....	359
<b>Теплая О.Н.</b> ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СОЗДАНИЯ СОБСТВЕННОГО ИМЕНИ .....	366
<b>Тищенко К.А.</b> ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ КОНЦЕПТА РОДИНА В УКРАИНСКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ .....	371
<b>Трищенко И.В.</b> СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОВРЕМЕННОЙ АНТИУТОПИИ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА А. СМЕЙЛ «КОЛОКОЛА»)	379
<b>Фокин С.Б.</b> СПОСОБЫ АВТОМАТИЗИРОВАННОГО ОБОГАЩЕНИЯ КОМПЬЮТЕРНОЙ ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПАМЯТИ .....	384
<b>Цар И.Н.</b> НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ УРБАНОНИМЫ В РЕЧИ МОЛОДЕЖИ Г. КИЕВА ....	391
<b>Циллюрик Т.В.</b> МИГРАЦИОННЫЙ КРИЗИС В СОЦИАЛЬНОЙ РЕКЛАМЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И ГЕРМАНИИ .....	397
<b>Цурик А.С.</b> ВЕРБАЛЬНЫЕ МЕТОДЫ ВЛИЯНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕЧИ .....	403
<b>Чаюк Т.А.</b> КОНЦЕПТ PLAY КАК ЦЕННОСТНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЕТСКОЙ КАРТИНЫ МИРА.....	410
<b>Шубко В.В.</b> ЭПИСТЕМИЧЕСКАЯ Я-ПОЗИЦИЯ СУБЪЕКТА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИАЛОГИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ Д.Г. ЛОУРЕНСА .....	417
<b>Ющенко И.А.</b> СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ ПЕРСИДСКОГО ЯЗЫКА .....	423